



Pond Multi Vac

User manual

EN

Function

Multi-functional pond vacuum cleaner with two modes, one for pond cleaning and one for vacuuming.

For removing sludge and dirt from the pond, an interval suction is used, the dirt is vacuumed up together with the pond water (is also a water change). The water drains away via the discharge hose, which you can use to water the plants. The sludge, which you can use as organic fertiliser, is collected in the dirt collection bag.

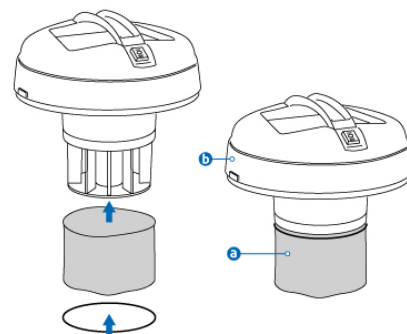
Constant suction is used for vacuuming dirt around the house and in the garden. This requires a dust filter (Art. 06090030), which is not included.

Using the Pond Multi Vac as a pond cleaner

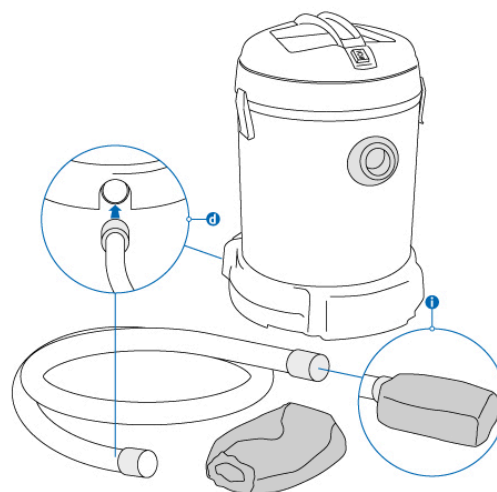
To use the SuperFish Pond Multi Vac as a pond cleaner, install the following accessories.

Accessories for pond cleaning »

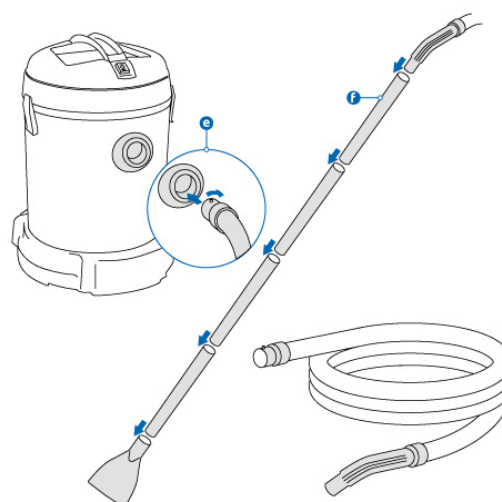
- Remove the motor housing (top) by opening both clamps (c) and lifting the motor housing from the container.
- Check that the filter sponge (a) is around the lower part of the motor housing. If this is not the case, insert the filter sponge (a) around lower part of the motor housing and secure it with the elastic band.
- Place the motor housing (b) on the container and secure it with the two clamps (c).



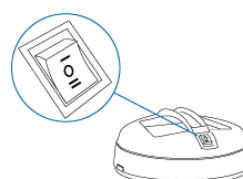
- The discharge hose has one end with a rubber shut-off valve and one open end. Insert the open end of the discharge hose (d) into the outlet of the container (bottom/rear).
- Put the dirt collection bag (i) around the other end (with shut-off valve) of the discharge hose.



- Insert the suction hose (e), with the little catch pointing upwards, into the inlet of the container and turn it a quarter turn so that it locks in place.
- Insert the handle of the suction hose (f) into a suction tube. Insert the suction tubes together to the desired length (42/78/114/150 cm).
- Insert the suction tube into the transparent nozzle (g)



- Plug into the mains socket.
- You can now take the Pond Multi Vac into operation by pressing the tilt switch to position II.
- The Pond Multi Vac will now start suctioning. Every time the container is full of water, it will automatically turn off to allow the dirty water to drain away via the drain hose and then start to suction again (Interval).



! NOTICE! Always drain the dirty water from the container after use, the container is not intended for storing liquids.

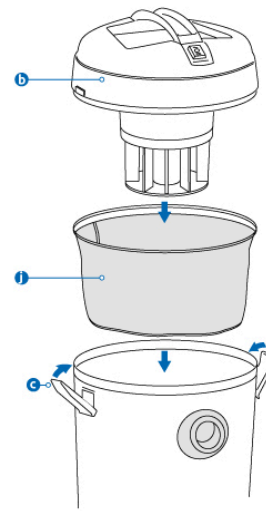
Using the Pond Multi Vac as a vacuum cleaner

To use the SuperFish Pond Multi Vac as a vacuum cleaner, install the following accessories.

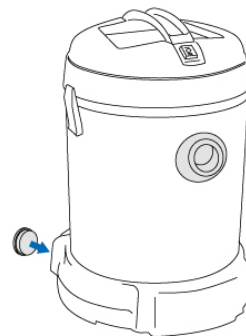
Accessories for vacuum cleaning »

ⓘ **NOTICE!** To use the Pond Multi Vac as a vacuum cleaner, you will need a dust filter (j) (*Art. 06090030 – SuperFish Pond Multi Vac Dust Filter*), this is not supplied as standard and should be purchased separately. Do not use the Pond Multi Vac as a vacuum cleaner without fitting the dust filter.

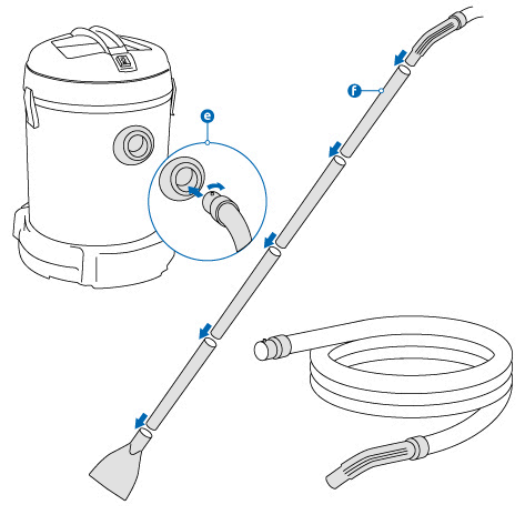
- Remove the motor housing (top) by opening both clamps (c) and lifting the motor housing from the container.
- First place the dust filter (j) in the container, with the top edge of the dust filter completely sealing the container.
- Place the motor housing (b) on the container and secure it with the two clamps (c).



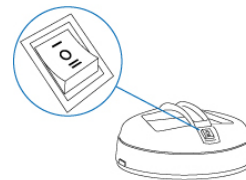
Insert the sealing cap (k) into the outlet of the container (bottom/rear).



- Insert the suction hose (e), with the little catch pointing upwards, into the inlet of the container and turn it a quarter turn so that it locks in place.
- Insert the handle of the suction hose (f) into a suction tube. Insert the suction tubes together to the desired length (42/78/114/150 cm).
- Insert the suction tube into the transparent nozzle (g).



- Plug into the mains socket.
- You can now take the Pond Multi Vac into operation by pressing the tilt switch to position I.
- The Pond Multi Vac will now start vacuuming constantly.



⚠ NOTICE! Empty the container regularly.

Maintenance

⚠ NOTICE! The Pond Multi Vac must be cleaned regularly for trouble-free operation. Faults due to a dirty motor caused by improper or lack of maintenance are not covered by the warranty.

⚡ ALWAYS disconnect the mains plug before carrying out maintenance!

- Clean the housing regularly with a damp cloth (preferably after each use).
- For stubborn dirt, use a soft cloth moistened with warm soapy water. NEVER use solvents (benzene, alcohol, ammonia, etc.), these can damage the plastic parts.
- Loosen the clamps and remove the motor housing (**b**) from the container.
- Carefully remove the filter sponge (after pond cleaning) from the motor housing and rinse it clean.
- Let the filter sponge dry thoroughly before replacing it. Replace the filter sponge if it is damaged.
- Clean the underside of the motor housing and the float with a soft cloth, check for any damage and that the float is still working properly.
- You can rinse out the dirt collection bag with water.
- If the Pond Multi Vac has been used as a vacuum cleaner, remove the dust filter after use and shake it out to maintain vacuum power.
- The dust filter can be rinsed with water, let it dry well before replacing it. Replace the dust filter (*Art. 06090030*) if it is damaged.
- Empty the container and clean it on the inside with a (damp) cloth and/or rinse it with water. Make sure the container is dry before replacing the motor housing.

⚠ NOTICE! Always store the device in a dry place after use.



Safety & Warranty

[View the Safety & Warranty »](#)



Pond Multi Vac

Benutzerhandbuch

DE

Funktion

Multifunktionaler Bassin-Staubsauger mit zwei Modi, einer zur Bassinreinigung und einer zum Staubsaugen.

Zum Entfernen von Schlamm und Schmutz aus dem Bassin wird ein Intervallsaugen verwendet, der Schmutz zusammen mit dem Bassinwasser aufgesaugt (ist auch ein Wasserwechsel). Das Wasser wird über den Ablaufschlauch abgeführt, mit dem Sie die Pflanzen gießen können. Der Schlamm, den Sie als organischen Dünger verwenden können, wird im Schmutzfangbeutel gesammelt.

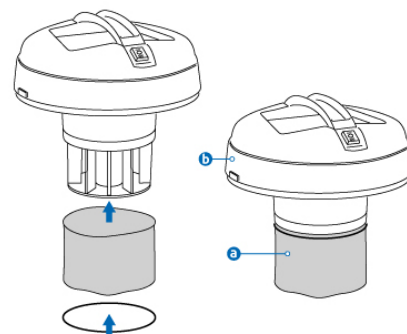
Ein Dauersaugen wird zum Staubsaugen von Schmutz im Haus und Garten verwendet. Dafür wird ein Staubfilter (Art. 06090030) benötigt, der nicht im Lieferumfang enthalten ist.

Verwendung des Pond Multi Vac als Bassinreiniger

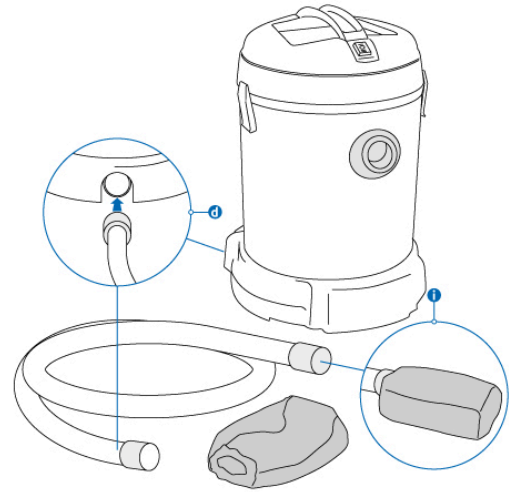
Um den SuperFish Pond Multi Vac als Bassinreiniger zu verwenden, installieren Sie die folgenden Zubehörteile.

Zubehör für die Bassinreinigung »

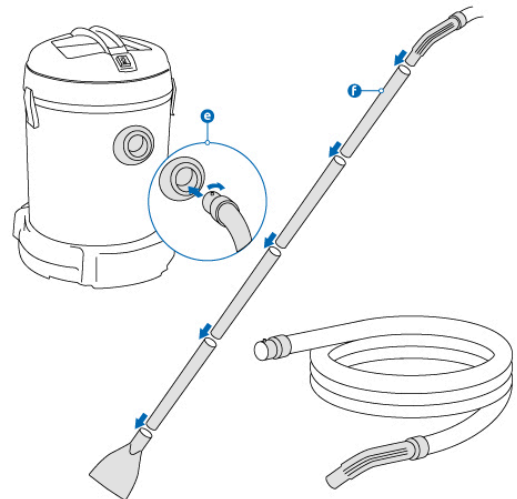
- Entfernen Sie das Motorgehäuse (oben), indem Sie beide Klemmen (c) öffnen und das Motorgehäuse vom Behälter abheben.
- Stellen Sie sicher, dass der Filterschwamm (a) um den unteren Teil des Motorgehäuses liegt. Falls nicht, setzen Sie den Filterschwamm (a) um den unteren Teil des Motorgehäuses ein und befestigen Sie ihn mit dem Gummiband.
- Setzen Sie das Motorgehäuse (b) auf den Behälter und sichern Sie es mit den zwei Klemmen (c).



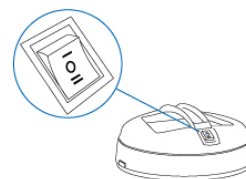
- Der Ablaufschlauch hat ein Ende mit einem Gummiventil und ein offenes Ende. Stecken Sie das offene Ende des Ablaufschlauchs (**d**) in den Auslass des Behälters (unten/hinten).
- Setzen Sie den Schmutzfangbeutel (**i**) um das andere Ende (mit Absperrventil) des Ablaufschlauchs.



- Setzen Sie den Saugschlauch (**e**) mit der kleinen Lasche nach oben zeigend in den Einlass des Behälters ein und drehen Sie ihn eine Vierteldrehung, sodass er einrastet.
- Setzen Sie den Griff des Saugschlauchs (**f**) in ein Saugrohr ein. Stecken Sie die Saugrohre zusammen bis zur gewünschten Länge (42/78/114/150 cm).
- Setzen Sie das Saugrohr in die transparente Düse (**g**) ein.



- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Sie können den Pond Multi Vac jetzt in Betrieb nehmen, indem Sie den Kippschalter in Position II drücken.
- Der Pond Multi Vac beginnt nun mit dem Saugen. Jedes Mal, wenn der Behälter voll Wasser ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab, damit das schmutzige Wasser über den Ablaufschlauch abfließen kann, und startet dann erneut das Saugen (Intervall).



! HINWEIS! Lassen Sie nach Gebrauch immer das schmutzige Wasser aus dem Behälter ab, der Behälter ist nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten vorgesehen.

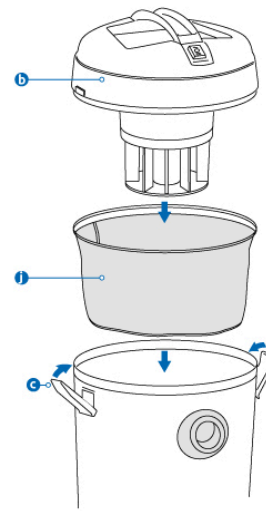
Verwendung des Pond Multi Vac als Staubsauger

Um den SuperFish Pond Multi Vac als Staubsauger zu verwenden, installieren Sie die folgenden Zubehörteile.

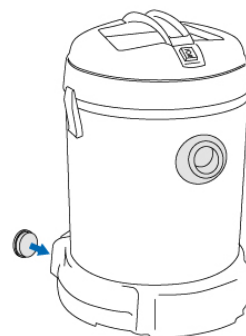
Zubehör für die Staubsaugerreinigung »

⚠ **HINWEIS!** Für die Verwendung des Pond Multi Vac als Staubsauger benötigen Sie einen Staubfilter (j) (*Art. 06090030 – SuperFish Pond Multi Vac Staubfilter*), dieser ist nicht serienmäßig und muss separat erworben werden. Verwenden Sie den Pond Multi Vac nicht als Staubsauger ohne den Staubfilter.

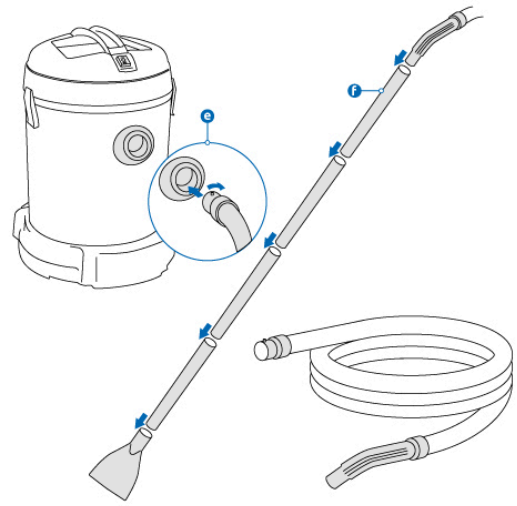
- Entfernen Sie das Motorgehäuse (oben), indem Sie beide Klemmen (c) öffnen und das Motorgehäuse vom Behälter abheben.
- Setzen Sie zuerst den Staubfilter (j) in den Behälter ein, wobei die obere Kante des Staubfilters den Behälter vollständig abdichtet.
- Setzen Sie das Motorgehäuse (b) auf den Behälter und sichern Sie es mit den zwei Klemmen (c).



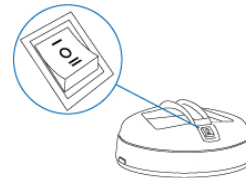
Setzen Sie die Verschlusskappe (k) in den Auslass des Behälters (unten/hinten) ein.



- Setzen Sie den Saugschlauch (e) mit der kleinen Lasche nach oben zeigend in den Einlass des Behälters ein und drehen Sie ihn eine Vierteldrehung, sodass er einrastet.
- Setzen Sie den Griff des Saugschlauchs (f) in ein Saugrohr ein. Stecken Sie die Saugrohre zusammen bis zur gewünschten Länge (42/78/114/150 cm).
- Setzen Sie das Saugrohr in die transparente Düse (g) ein.



- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Sie können den Pond Multi Vac jetzt in Betrieb nehmen, indem Sie den Kippschalter in Position I drücken.
- Der Pond Multi Vac beginnt nun mit dem Dauer-Staubsaugen.



⚠ HINWEIS! Leeren Sie den Behälter regelmäßig.

Wartung



HINWEIS! Der Pond Multi Vac muss regelmäßig gereinigt werden, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Fehler aufgrund eines verschmutzten Motors infolge unsachgemäßer oder fehlender Wartung sind nicht durch die Garantie gedeckt.



Ziehen Sie VOR Wartungsarbeiten IMMER den Netzstecker!

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch (ideal nach jedem Gebrauch).
- Für hartnäckigen Schmutz verwenden Sie ein weiches Tuch mit warmem Seifenwasser. Verwenden Sie NIEMALS Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, Ammoniak usw.), diese können die Kunststoffteile beschädigen.
- Lösen Sie die Klemmen und entfernen Sie das Motorgehäuse (**b**) vom Behälter.
- Entfernen Sie den Filterschwamm (nach der Bassinreinigung) vorsichtig vom Motorgehäuse und spülen Sie ihn sauber.
- Lassen Sie den Filterschwamm gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Ersetzen Sie den Filterschwamm, wenn er beschädigt ist.
- Reinigen Sie die Unterseite des Motorgehäuses und den Schwimmer mit einem weichen Tuch, prüfen Sie auf Schäden und ob der Schwimmer noch richtig funktioniert.
- Sie können den Schmutzfangbeutel mit Wasser ausspülen.
- Wenn der Pond Multi Vac als Staubsauger verwendet wurde, entfernen Sie nach Gebrauch den Staubfilter und schütteln ihn aus, um die Saugleistung zu erhalten.
- Der Staubfilter kann mit Wasser ausgespült werden, lassen Sie ihn gut trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Ersetzen Sie den Staubfilter (*Art. 06090030*), wenn er beschädigt ist.
- Leeren Sie den Behälter und reinigen Sie ihn innen mit einem (feuchten) Tuch und/oder spülen Sie ihn mit Wasser aus. Achten Sie darauf, dass der Behälter trocken ist, bevor Sie das Motorgehäuse wieder aufsetzen.



HINWEIS! Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch immer an einem trockenen Ort auf.



Sicherheit & Garantie

[Sicherheit & Garantie anzeigen »](#)



Pond Multi Vac

Manuel d'utilisation

FR

Fonction

Aspirateur multi-fonction pour bassin avec deux modes, un pour le nettoyage du bassin et un pour l'aspiration.

Pour enlever la boue et la saleté du bassin, une aspiration en intervalle est utilisée, la saleté est aspirée avec l'eau du bassin (c'est aussi un changement d'eau). L'eau s'écoule par le tuyau de vidange, que vous pouvez utiliser pour arroser les plantes. La boue, que vous pouvez utiliser comme engrais organique, est recueillie dans le sac de collecte de la saleté.

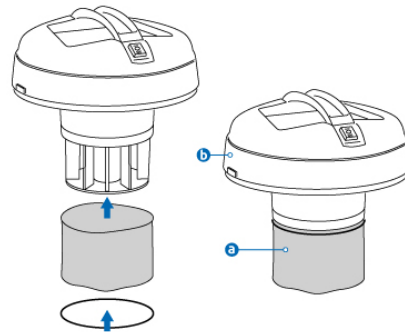
L'aspiration constante est utilisée pour aspirer la saleté autour de la maison et dans le jardin. Cela nécessite un filtre à poussière (Art. 06090030), qui n'est pas inclus.

Utilisation du Pond Multi Vac comme nettoyeur de bassin

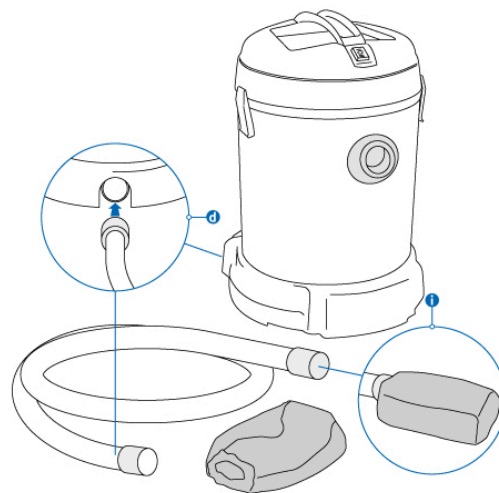
Pour utiliser le SuperFish Pond Multi Vac comme nettoyeur de bassin, installez les accessoires suivants.

Accessoires pour le nettoyage du bassin »

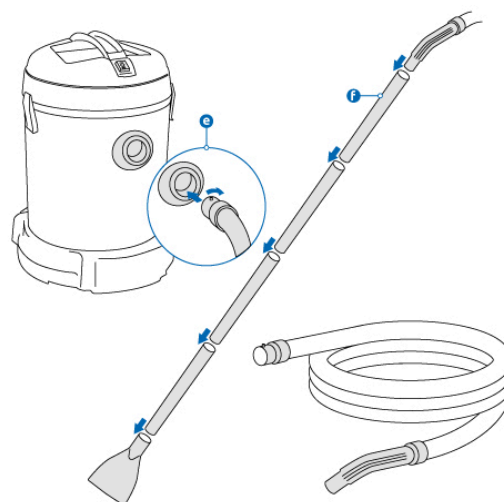
- Retirez le boîtier moteur (dessus) en ouvrant les deux clips (**c**) et en soulevant le boîtier moteur du conteneur.
- Vérifiez que l'éponge filtre (**a**) entoure la partie inférieure du boîtier moteur. Sinon, insérez l'éponge filtre (**a**) autour de la partie inférieure du boîtier moteur et fixez-la avec l'élastique.
- Placez le boîtier moteur (**b**) sur le conteneur et fixez-le avec les deux clips (**c**).



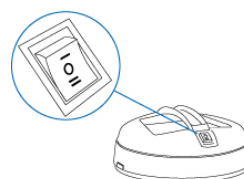
- Le tuyau de vidange a une extrémité avec une valve en caoutchouc et une extrémité ouverte. Insérez l'extrémité ouverte du tuyau de vidange (d) dans la sortie du conteneur (bas/arrière).
- Placez le sac de collecte de la saleté (i) autour de l'autre extrémité (avec valve) du tuyau de vidange.



- Insérez le tuyau d'aspiration (e), avec la petite encoche vers le haut, dans l'orifice du conteneur et tournez-le d'un quart de tour pour qu'il se verrouille en place.
- Insérez la poignée du tuyau d'aspiration (f) dans un tube d'aspiration. Assemblez les tubes d'aspiration à la longueur désirée (42/78/114/150 cm).
- Insérez le tube d'aspiration dans la buse transparente (g).



- Branchez à la prise secteur.
- Vous pouvez maintenant mettre en marche le Pond Multi Vac en appuyant sur l'interrupteur basculant en position II.
- Le Pond Multi Vac commencera alors à aspirer. Chaque fois que le conteneur sera plein d'eau, il s'arrêtera automatiquement pour permettre à l'eau sale de s'écouler via le tuyau de vidange, puis recommencera à aspirer (intervalle).



⚠ **ATTENTION !** Videz toujours l'eau sale du conteneur après utilisation, le conteneur n'est pas destiné au stockage de liquides.

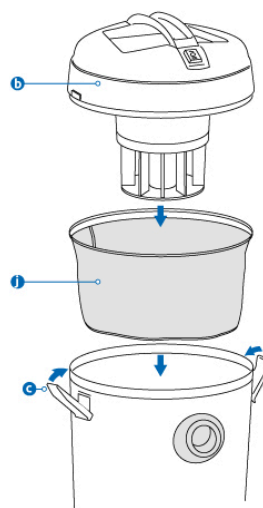
Utilisation du Pond Multi Vac comme aspirateur

Pour utiliser le SuperFish Pond Multi Vac comme aspirateur, installez les accessoires suivants.

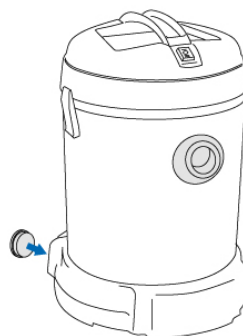
Accessoires pour l'aspiration »

⚠ **ATTENTION !** Pour utiliser le Pond Multi Vac comme aspirateur, vous aurez besoin d'un filtre à poussière (j) (Art. 06090030 – *Filtre à poussière SuperFish Pond Multi Vac*), qui n'est pas inclus et doit être acheté séparément. N'utilisez pas le Pond Multi Vac comme aspirateur sans installer le filtre à poussière.

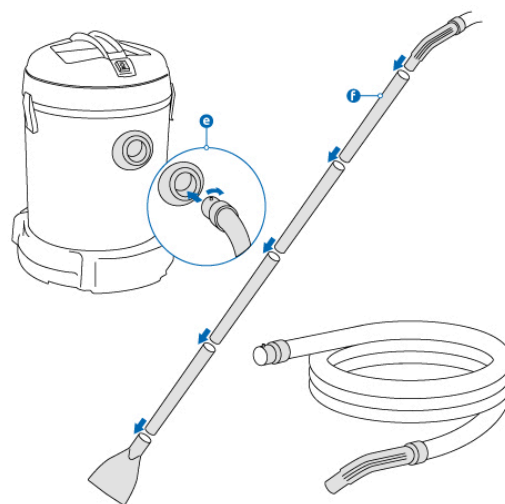
- Retirez le boîtier moteur (dessus) en ouvrant les deux clips (c) et en soulevant le boîtier moteur du conteneur.
- Placez d'abord le filtre à poussière (j) dans le conteneur, en veillant à ce que le bord supérieur du filtre à poussière scelle complètement le conteneur.
- Placez le boîtier moteur (b) sur le conteneur et fixez-le avec les deux clips (c).



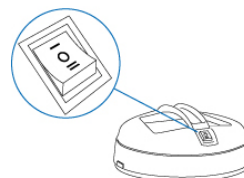
Insérez le bouchon d'étanchéité (k) dans la sortie du conteneur (bas/arrière).



- Insérez le tuyau d'aspiration (e), avec la petite encoche vers le haut, dans l'orifice du conteneur et tournez-le d'un quart de tour pour qu'il se verrouille en place.
- Insérez la poignée du tuyau d'aspiration (f) dans un tube d'aspiration. Assemblez les tubes d'aspiration à la longueur désirée (42/78/114/150 cm).
- Insérez le tube d'aspiration dans la buse transparente (g).



- Branchez à la prise secteur.
- Vous pouvez maintenant mettre en marche le Pond Multi Vac en appuyant sur l'interrupteur basculant en position I.
- Le Pond Multi Vac commencera alors à aspirer en continu.



⚠ ATTENTION ! Videz régulièrement le conteneur.

Entretien



ATTENTION ! Le Pond Multi Vac doit être nettoyé régulièrement pour assurer un fonctionnement sans problème. Les pannes dues à un moteur sale causées par un entretien incorrect ou insuffisant ne sont pas couvertes par la garantie.



DÉBRANCHEZ TOUJOURS la prise secteur avant d'effectuer des opérations d'entretien !

- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon humide (de préférence après chaque utilisation).
- Pour la saleté tenace, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse tiède. N'UTILISEZ JAMAIS de solvants (benzène, alcool, ammoniac, etc.), ceux-ci peuvent endommager les pièces en plastique.
- Desserrez les clips et retirez le boîtier moteur (**b**) du conteneur.
- Retirez délicatement l'éponge filtre (après le nettoyage du bassin) du boîtier moteur et rincez-la.
- Laissez bien sécher l'éponge filtre avant de la remettre en place. Remplacez l'éponge filtre si elle est endommagée.
- Nettoyez le dessous du boîtier moteur et le flotteur avec un chiffon doux, vérifiez les éventuels dégâts et assurez-vous que le flotteur fonctionne toujours correctement.
- Vous pouvez rincer le sac de collecte de la saleté à l'eau.
- Si le Pond Multi Vac a été utilisé comme aspirateur, retirez le filtre à poussière après utilisation et secouez-le pour maintenir la puissance d'aspiration.
- Le filtre à poussière peut être rincé à l'eau, laissez-le bien sécher avant de le remettre en place. Remplacez le filtre à poussière (*Art. 06090030*) s'il est endommagé.
- Videz le conteneur et nettoyez-le à l'intérieur avec un chiffon (humide) et/ou rincez-le à l'eau. Assurez-vous que le conteneur soit sec avant de remettre le boîtier moteur.



ATTENTION ! Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec après utilisation.



Sécurité & Garantie

[Voir la Sécurité & Garantie »](#)



Pond Multi Vac

Gebruikershandleiding

NL

Functie

Multifunctionele vijverstofzuiger met twee standen, één voor het schoonmaken van de vijver en één voor stofzuigen.

Voor het verwijderen van slib en vuil uit de vijver wordt een intervalzuiging gebruikt, het vuil wordt samen met het vijverwater opgezogen (dit is ook een waterversing). Het water loopt weg via de afvoerslang, die je kunt gebruiken om de planten water te geven. Het slib, dat je kunt gebruiken als organische meststof, wordt opgevangen in de vuilopvangzak.

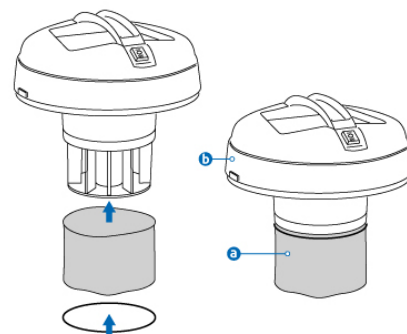
Constance zuiging wordt gebruikt voor het stofzuigen van vuil rond het huis en in de tuin. Hiervoor is een stoffilter (Art. 06090030) benodigd, deze wordt niet standaard meegeleverd.

Het gebruik van de Pond Multi Vac als vijverreiniger

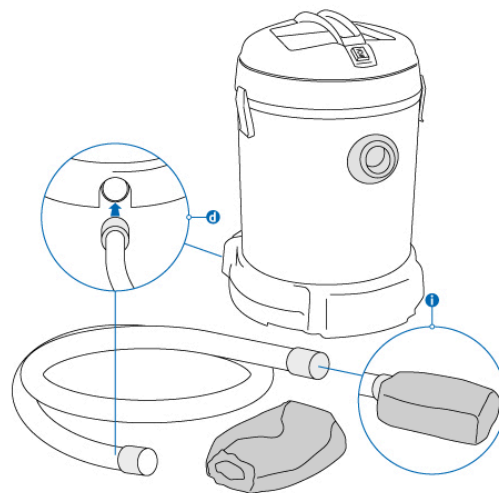
Om de SuperFish Pond Multi Vac als vijverreiniger te gebruiken, monteer dan de volgende accessoires.

Accessoires voor vijverreiniging »

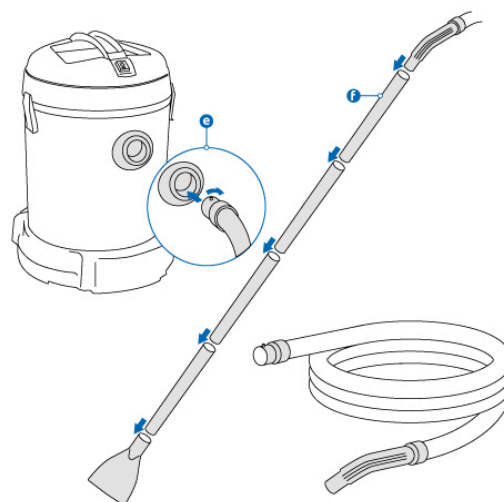
- Verwijder de motorkap (bovenkant) door beide klemmen (c) te openen en til de motorkap van de container af.
- Controleer of de filterspons (a) rondom het onderste deel van de motorkap zit. Als dit niet het geval is, plaats dan de filterspons (a) rondom het onderste deel van de motorkap en zet deze vast met het elastiek.
- Plaats de motorkap (b) op de container en zet deze vast met de twee klemmen (c).



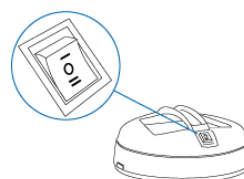
- De afvoerslang heeft aan één uiteinde een rubberen afsluitklep en aan de andere kant een open uiteinde. Steek het open uiteinde van de afvoerslang (d) in de uitgang van de container (onderkant/achterkant).
- Plaats de vuilopvangzak (i) om het andere uiteinde (met afsluitklep) van de afvoerslang.



- Steek de zuigslang (e), met het kleine haakje omhoog wijzend, in de ingang van de container en draai deze een kwartslag zodat hij vastklikt.
- Steek het handvat van de zuigslang (f) in een zuigbuis. Steek de zuigbuizen aan elkaar tot de gewenste lengte (42/78/114/150 cm).
- Steek de zuigbuis in de transparante mondstuk (g).



- Sluit aan op het stopcontact.
- Je kunt de Pond Multi Vac nu in gebruik nemen door de kantelschakelaar op stand II te zetten.
- De Pond Multi Vac begint nu met het afwisselend zuigen. Elke keer dat de container vol water is, schakelt het apparaat automatisch uit om het vuile water via de afvoerslang te laten weglopen en start daarna opnieuw met zuigen (Interval).



⚠ **OPMERKING!** Laat na gebruik altijd het vuile water uit de container lopen, de container is niet bedoeld om vloeistoffen in op te slaan.

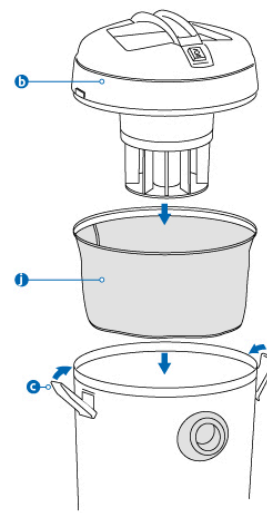
Het gebruik van de Pond Multi Vac als stofzuiger

Om de SuperFish Pond Multi Vac als stofzuiger te gebruiken, monteer dan de volgende accessoires.

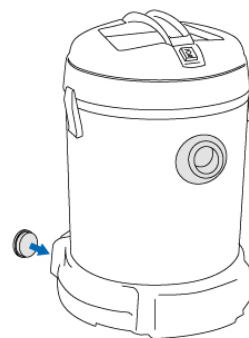
Accessoires voor stofzuigen »

⚠ **OPMERKING!** Voor het gebruik van de Pond Multi Vac als stofzuiger is een stoffilter (j) (Art. 06090030 – SuperFish Pond Multi Vac Stoffilter) nodig, dit wordt niet standaard meegeleverd en moet apart worden aangeschaft. Gebruik de Pond Multi Vac niet als stofzuiger zonder het stoffilter te plaatsen.

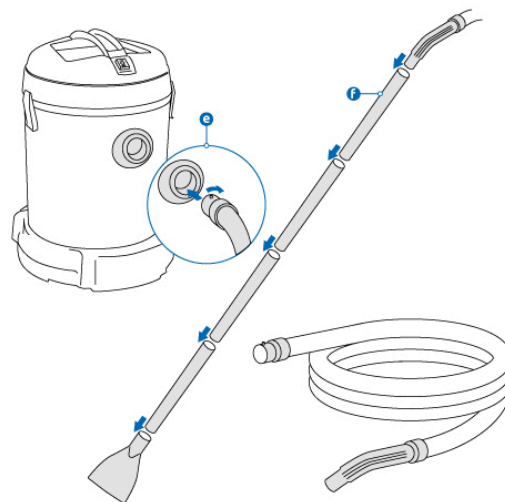
- Verwijder de motorkap (bovenkant) door beide klemmen (c) te openen en til de motorkap van de container af.
- Plaats eerst het stoffilter (j) in de container, waarbij de bovenrand van het stoffilter de container geheel afsluit.
- Plaats de motorkap (b) op de container en zet deze vast met de twee klemmen (c).



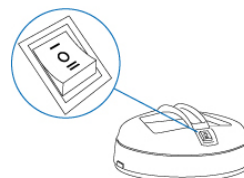
Steek de afsluitdop (k) in de uitgang van de container (onderkant/achterkant).



- Steek de zuigslang (e), met het kleine haakje omhoog wijzend, in de ingang van de container en draai deze een kwartslag zodat hij vastklikt.
- Steek het handvat van de zuigslang (f) in een zuigbuis. Steek de zuigbuizen aan elkaar tot de gewenste lengte (42/78/114/150 cm).
- Steek de zuigbuis in de transparante mondstuk (g).



- Sluit aan op het stopcontact.
- Je kunt de Pond Multi Vac nu in gebruik nemen door de kantelschakelaar op stand I te zetten.
- De Pond Multi Vac begint nu continu te stofzuigen.



⚠ OPMERKING! Maak de container regelmatig leeg.

Onderhoud

 **OPMERKING!** De Pond Multi Vac moet regelmatig worden gereinigd voor storingsvrije werking. Storingen als gevolg van een vuile motor door onjuist of uitblijvend onderhoud worden niet gedekt door de garantie.

 Koppel te allen tijde de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert!

- Reinig de behuizing regelmatig met een vochtige doek (bij voorkeur na elk gebruik).
- Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met warm zeepwater. Gebruik **NOOIT** oplosmiddelen (benzeen, alcohol, ammonia, etc.), deze kunnen de kunststof delen beschadigen.
- Maak de klemmen los en verwijder de motorkap (**b**) van de container.
- Verwijder voorzichtig de filterspons (na het vijver reinigen) van de motorkap en spoel deze schoon.
- Laat de filterspons volledig drogen voordat u deze terugplaatst. Vervang de filterspons als deze beschadigd is.
- Reinig de onderkant van de motorkap en de vlotter met een zachte doek, controleer op eventuele schade en of de vlotter nog goed functioneert.
- U kunt de vuilopvangzak uitspoelen met water.
- Als de Pond Multi Vac als stofzuiger is gebruikt, verwijder na gebruik het stoffilter en klop het uit om het zuigvermogen te behouden.
- Het stoffilter kan met water worden gespoeld, laat het goed drogen voordat u het terugplaatst. Vervang het stoffilter (*Art. 06090030*) als het beschadigd is.
- Maak de container leeg en reinig de binnenkant met een (vochtige) doek en/of spoel deze met water. Zorg dat de container droog is voordat u de motorkap terugplaatst.

 **OPMERKING!** Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats na gebruik.



Veiligheid & Garantie

[Bekijk de Veiligheid & Garantie »](#)



Pond Multi Vac

Brugervejledning

DK

Funktion

Multifunktionel bassin støvsuger med to tilstande, en til bassinrensning og en til støvsugning.

Til fjernelse af bundslam og snavs fra bassinet anvendes intervalsuget, hvor snavset suges op sammen med bassinvandet (er også en vandudskiftning). Vandet ledes væk via afløbsslangen, som du kan bruge til at vande planterne. Slambunden, som du kan bruge som organisk gødning, opsamles i snavsopsamlingsposen.

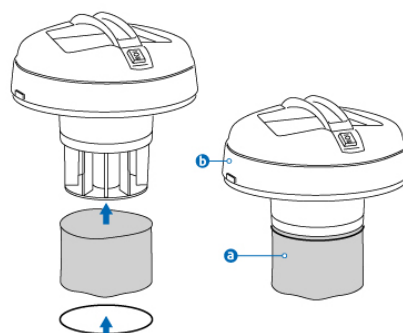
Konstant sug bruges til at støvsuge snavs omkring huset og haven. Dette kræver et støvfilter (Art. 06090030), som ikke er inkluderet.

Brug af Pond Multi Vac som bassinrenser

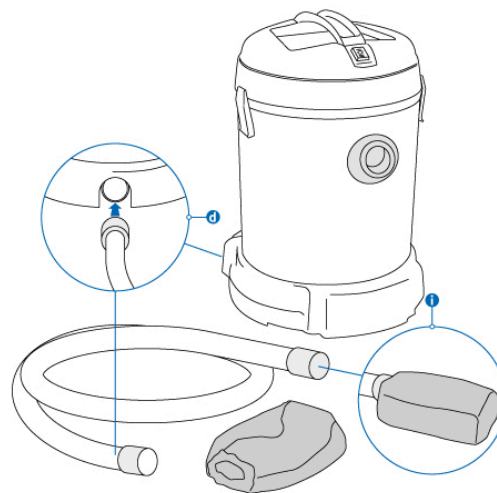
For at bruge SuperFish Pond Multi Vac som bassinrenser, monter følgende tilbehør.

Tilbehør til bassinrensning »

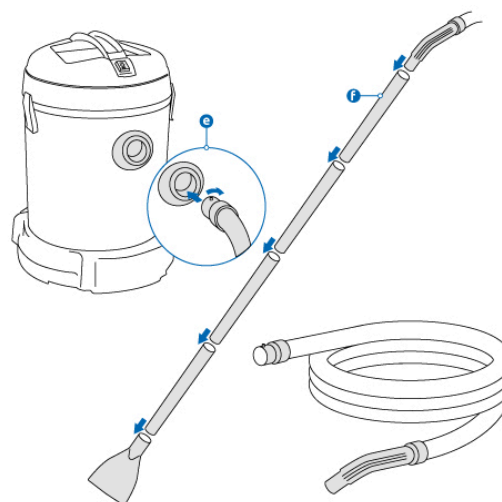
- Fjern motorhuset (top) ved at åbne begge klemmer (c) og løfte motorhuset af beholderen.
- Kontroller at filtersvampen (a) sidder rundt om den nederste del af motorhuset. Hvis ikke, indsæt filtersvampen (a) rundt om den nederste del af motorhuset og fastgør den med elastikbåndet.
- Placer motorhuset (b) på beholderen og fastgør det med de to klemmer (c).



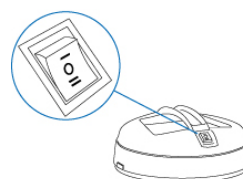
- Afløbsslangen har den ene ende med en gummiklappe og den anden ende åben. Sæt den åbne ende af afløbsslangen (d) i beholderens udløb (bund/bagpå).
- Sæt snavsopsamlingsposen (i) rundt om den anden ende (med klappe) af afløbsslangen.



- Indsæt sugslangen (e), med den lille låseanordning opad, i beholderens indløb og drej et kvart omdrejning, så den låses på plads.
- Indsæt håndtaget på sugslangen (f) i et sugrør. Sæt sugrørene sammen til den ønskede længde (42/78/114/150 cm).
- Indsæt sugrøret i det gennemsigtige mundstykke (g).



- Sæt stikket i eludtaget.
- Du kan nu sætte Pond Multi Vac i drift ved at trykke vippekontakten til position II.
- Pond Multi Vac starter nu med at suge. Hver gang beholderen er fuld af vand, slukker den automatisk for at lade det snavsede vand løbe ud via afløbsslangen, og starter så suget igen (Interval).



! BEMÆRK! Tøm altid det snavsede vand fra beholderen efter brug, beholderen er ikke beregnet til opbevaring af væsker.

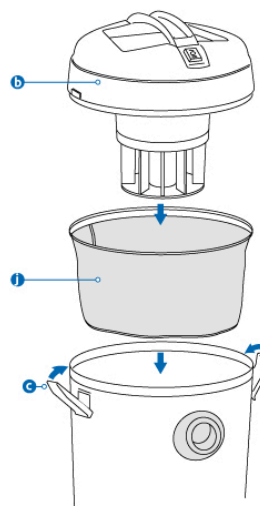
Brug af Pond Multi Vac som støvsuger

For at bruge SuperFish Pond Multi Vac som støvsuger, monter følgende tilbehør.

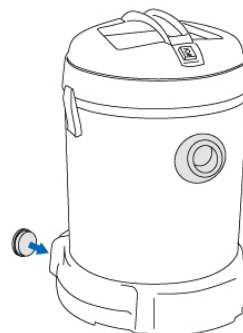
Tilbehør til støvsugning »

⚠ BEMÆRK! For at bruge Pond Multi Vac som støvsuger, skal du bruge et støvfilter (j) (Art. 06090030 – SuperFish Pond Multi Vac Dust Filter), det medfølger ikke og skal købes separat. Brug ikke Pond Multi Vac som støvsuger uden at montere støvfilteret.

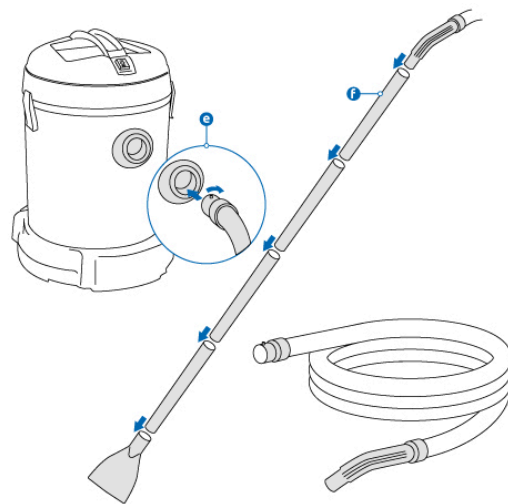
- Fjern motorhuset (top) ved at åbne begge klemmer (c) og løfte motorhuset af beholderen.
- Placer først støvfilteret (j) i beholderen, så støvfilterets topkant helt lukker beholderen.
- Sæt motorhuset (b) på beholderen og fastgør det med de to klemmer (c).



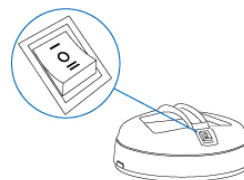
Indsæt tætningsproppen (k) i beholderens udløb (bund/bagpå).



- Indsæt sugslangen (e), med den lille låseanordning opad, i beholderens indløb og drej et kvart omdrejning, så den låses på plads.
- Indsæt håndtaget på sugslangen (f) i et sugrør. Sæt sugrørene sammen til den ønskede længde (42/78/114/150 cm).
- Indsæt sugrøret i det gennemsigtige mundstykke (g).



- Sæt stikket i eludtaget.
- Du kan nu sætte Pond Multi Vac i drift ved at trykke vippekontakten til position I.
- Pond Multi Vac starter nu med konstant at støvsuge.



⚠ BEMÆRK! Tøm beholderen regelmæssigt.

Vedligeholdelse

❗ BEMÆRK! Pond Multi Vac skal rengøres regelmæssigt for problemfri drift. Fejl forårsaget af en snavset motor på grund af manglende eller forkert vedligeholdelse dækkes ikke af garantien.

⚡ FRACONTAKT ALTID strømtikket før vedligeholdelse!

- Rengør huset regelmæssigt med en fugtig klud (helst efter hver brug).
- Til genstridigt snavs, brug en blød klud fugtet med varmt sæbevand. BRUG ALDRIG opløsningsmidler (benzin, alkohol, ammoniak osv.), da de kan beskadige plastdelene.
- Løsn klemmerne og fjern motorhuset (**b**) fra beholderen.
- Fjern forsigtigt filtersvampen (efter bassinrensning) fra motorhuset og skyl den ren.
- Lad filtersvampen tørre helt, inden den sættes tilbage. Udskift filtersvampen, hvis den er beskadiget.
- Rengør undersiden af motorhuset og flyderen med en blød klud, kontroller for eventuelle skader, og at flyderen stadig fungerer korrekt.
- Du kan skylle snavsopsamlingsposen med vand.
- Hvis Pond Multi Vac er brugt som støvsuger, fjern støvfilteret efter brug og ryst det for at bevare sugekraften.
- Støvfilteret kan skylles i vand, lad det tørre godt inden det sættes på plads. Udskift støvfilteret (*Art. 06090030*), hvis det er beskadiget.
- Tøm beholderen og rengør den indefra med en (fugtig) klud og/eller skyl den med vand. Sørg for at beholderen er tør, inden motorhuset sættes på igen.

❗ BEMÆRK! Opbevar altid apparatet et tørt sted efter brug.



Sikkerhed & Garanti

[Se sikkerhed & garanti »](#)



Pond Multi Vac

Manuale utente

IT

Funzione

Aspirapolvere per laghetto multifunzionale con due modalità, una per la pulizia del laghetto e una per l'aspirazione.

Per rimuovere fanghi e sporco dal laghetto viene utilizzata un'aspirazione a intervalli, lo sporco viene aspirato insieme all'acqua del laghetto (è anche un cambio d'acqua). L'acqua defluisce tramite il tubo di scarico, che puoi usare per annaffiare le piante. Il fango, che puoi usare come fertilizzante organico, viene raccolto nel sacco di raccolta sporco.

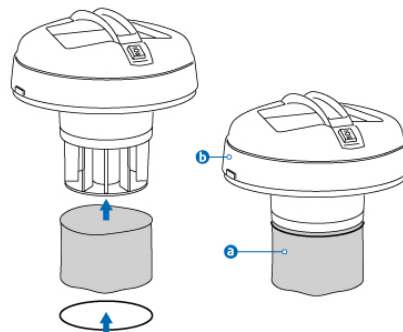
L'aspirazione costante viene usata per aspirare lo sporco intorno alla casa e in giardino. Questo richiede un filtro antipolvere (Art. 06090030), che non è incluso.

Uso del Pond Multi Vac come pulitore del laghetto

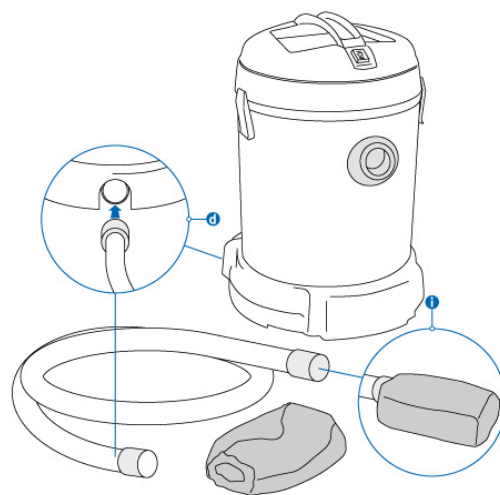
Per usare il SuperFish Pond Multi Vac come pulitore del laghetto, installa i seguenti accessori.

Accessori per la pulizia del laghetto »

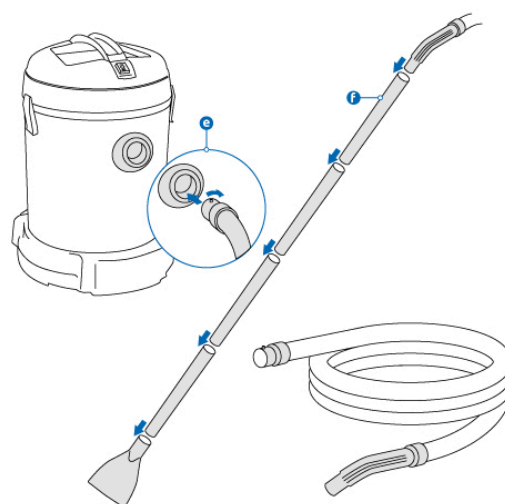
- Rimuovere il contenitore del motore (parte superiore) aprendo entrambe le clip **(c)** e sollevando il contenitore del motore dal contenitore.
- Verificare che la spugna del filtro **(a)** sia attorno alla parte inferiore del contenitore del motore. Se non è così, inserire la spugna del filtro **(a)** attorno alla parte inferiore del contenitore del motore e fissarla con l'elastico.
- Posizionare il contenitore del motore **(b)** sul contenitore e fissarlo con le due clip **(c)**.



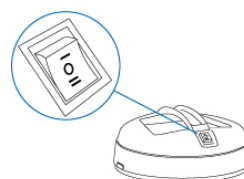
- Il tubo di scarico ha un'estremità con valvola di chiusura in gomma e un'estremità aperta. Inserire l'estremità aperta del tubo di scarico (**d**) nell'uscita del contenitore (in basso/posteriore).
- Mettere il sacco di raccolta dello sporco (**i**) attorno all'altra estremità (con valvola di chiusura) del tubo di scarico.



- Inserire il tubo di aspirazione (**e**), con la piccola linguetta rivolta verso l'alto, nell'ingresso del contenitore e ruotarlo di un quarto di giro in modo che si blocchi in posizione.
- Inserire la maniglia del tubo di aspirazione (**f**) in un tubo di aspirazione. Inserire insieme i tubi di aspirazione fino alla lunghezza desiderata (42/78/114/150 cm).
- Inserire il tubo di aspirazione nell'ugello trasparente (**g**).



- Collegare alla presa di corrente.
- Ora è possibile mettere in funzione il Pond Multi Vac premendo l'interruttore a bilanciere nella posizione II.
- Il Pond Multi Vac inizierà ora ad aspirare. Ogni volta che il contenitore è pieno d'acqua, si spegnerà automaticamente per consentire all'acqua sporca di defluire tramite il tubo di scarico e poi inizierà nuovamente ad aspirare (Intervallo).



⚠ ATTENZIONE! Scolare sempre l'acqua sporca dal contenitore dopo l'uso, il contenitore non è destinato a contenere liquidi.

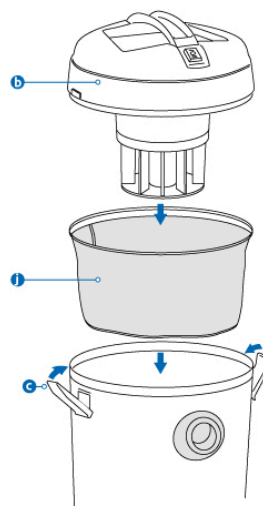
Uso del Pond Multi Vac come aspirapolvere

Per utilizzare il SuperFish Pond Multi Vac come aspirapolvere, installare i seguenti accessori.

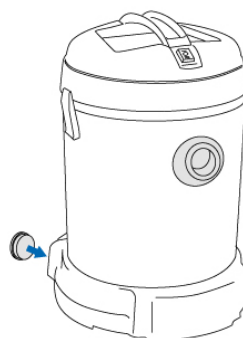
Accessori per l'aspirazione »

⚠ **ATTENZIONE!** Per utilizzare il Pond Multi Vac come aspirapolvere è necessario un filtro antipolvere **(j)** (Art. 06090030 – *SuperFish Pond Multi Vac Dust Filter*), questo non viene fornito come standard e deve essere acquistato separatamente. Non utilizzare il Pond Multi Vac come aspirapolvere senza montare il filtro antipolvere.

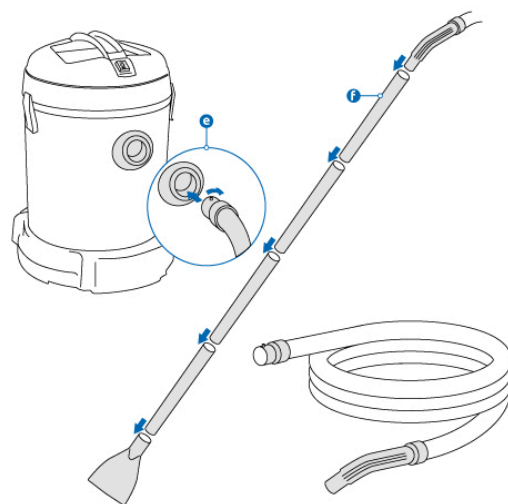
- Rimuovere il contenitore del motore (parte superiore) aprendo entrambe le clip **(c)** e sollevando il contenitore del motore dal contenitore.
- Prima inserire il filtro antipolvere **(j)** nel contenitore, assicurandosi che il bordo superiore del filtro antipolvere sigilli completamente il contenitore.
- Posizionare il contenitore del motore **(b)** sul contenitore e fissarlo con le due clip **(c)**.



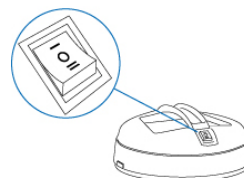
Inserire il tappo di chiusura **(k)** nell'uscita del contenitore (in basso/posteriore).



- Inserire il tubo di aspirazione **(e)**, con la piccola linguetta rivolta verso l'alto, nell'ingresso del contenitore e ruotarlo di un quarto di giro in modo che si blocchi in posizione.
- Inserire la maniglia del tubo di aspirazione **(f)** in un tubo di aspirazione. Inserire insieme i tubi di aspirazione fino alla lunghezza desiderata (42/78/114/150 cm).
- Inserire il tubo di aspirazione nell'ugello trasparente **(g)**.



- Collegare alla presa di corrente.
- Ora è possibile mettere in funzione il Pond Multi Vac premendo l'interruttore a bilanciere nella posizione I.
- Il Pond Multi Vac inizierà ora ad aspirare costantemente.



⚠ ATTENZIONE! Svuotare regolarmente il contenitore.

Manutenzione



ATTENZIONE! Il Pond Multi Vac deve essere pulito regolarmente per un funzionamento senza problemi. Guasti dovuti a un motore sporco causati da manutenzione impropria o assente non sono coperti dalla garanzia.



STACCARE SEMPRE la spina di alimentazione prima di eseguire la manutenzione!

- Pulire regolarmente la scocca con un panno umido (preferibilmente dopo ogni uso).
- Per lo sporco ostinato, usare un panno morbido inumidito con acqua calda e sapone. NON usare MAI solventi (benzina, alcool, ammoniaca, ecc.), possono danneggiare le parti in plastica.
- Allentare le clip e rimuovere il contenitore del motore (**b**) dal contenitore.
- Rimuovere con cura la spugna del filtro (dopo la pulizia del laghetto) dal contenitore del motore e risciacquarla.
- Lasciare asciugare bene la spugna del filtro prima di rimontarla. Sostituire la spugna del filtro se è danneggiata.
- Pulire la parte inferiore del contenitore del motore e la galleggiante con un panno morbido, controllare eventuali danni e che la galleggiante funzioni correttamente.
- Il sacco di raccolta dello sporco può essere risciacquato con acqua.
- Se il Pond Multi Vac è stato usato come aspirapolvere, rimuovere il filtro antipolvere dopo l'uso e scuoterlo per mantenere la potenza di aspirazione.
- Il filtro antipolvere può essere risciacquato con acqua, lasciarlo asciugare bene prima di rimontarlo. Sostituire il filtro antipolvere (*Art. 06090030*) se è danneggiato.
- Svuotare il contenitore e pulirlo all'interno con un panno (umido) e/o risciacquarlo con acqua. Assicurarsi che il contenitore sia asciutto prima di rimontare il contenitore del motore.



ATTENZIONE! Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto dopo l'uso.



Sicurezza & Garanzia

[Visualizza Sicurezza & Garanzia »](#)